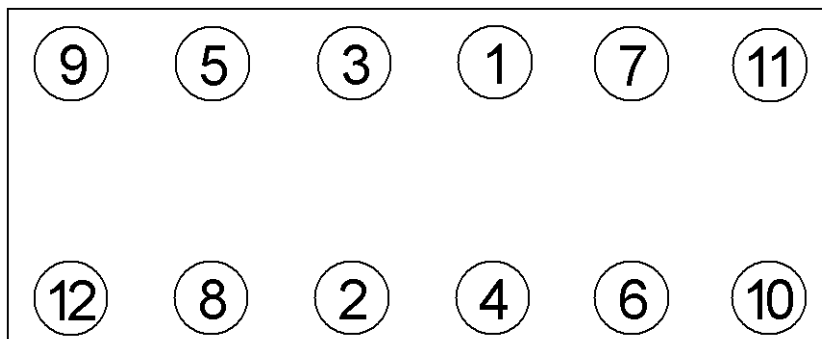


**Anziehvorschrift Zylinderkopf****Tightening Instructions for Cylinder Head****Instructions de serrage pour culasse****Prescripciones de apriete para culatas****230.521**passend für / suitable for  
adaptable à / adaptable a**Das Original**Schraubenkopf / Head shape    Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete  
Tête de vis / Cabeza de tornillo819.875  
M 12x1,75x115Anziehen/  
Tightening/  
Serrage/  
Apriete 30 Nm  
60 Nm  
➤ 90°  
➤ 90°**Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion**

|  |                                                |                                 |                                   |                                          |
|--|------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|
|  | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden      | use new cylinder head<br>bolts  | utiliser des vis neuves           | emplar tornillos nuevos                  |
|  | Warmlauf (80°C)                                | warm up time (80°C)             | chauffage (80°C)                  | calentamiento (80°C)                     |
|  | Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen | loosen and tighten each<br>bolt | deserrer et serrer<br>vis par vis | aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo |
|  | Setzzeit                                       | relaxation time                 | durée de tassement                | tiempo de espera                         |
|  | Drehwinkel                                     | torque angle                    | angle de serrage                  | ángulo de giro                           |

**Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor**

1,61 mm ÷

2,5 l TDI

Mot. ANJ, AVR, BBE, BBF, AHD, AGX, APA, AVR, ACV, AXL

LT 1997 &gt; 2004

Transporter 1997 &gt; 2003

**Elring-Serviceteam**

Fon +49 7123 724 799

Fax +49 7123 724 798

[service@elring.de](mailto:service@elring.de)

24/11/12

**\*230.521\***